



RCG2433

La Epoca p. B7

Lunes 31 de octubre de 1994

CULTURA

"El hombre cuyas pupilas lo traicionaban" de María Cristina da Fonseca

Relatos sellados con una mirada árabe

La historia transcurre en algún lugar del Medio Oriente, donde la extrema presencia del mundo árabe sirve de marco a hechos y relaciones que, más allá de la influencia de la imaginación, pudieran darse en cualquier otro contexto cultural. "Me fascina el mundo árabe. Es un mundo mítico que nos pertenece a toda la humanidad", dice la escritora.

XIMENA POZO

Las leyendas, el Corán y las sutilezas del mundo árabe impulsaron a la abogada María Cristina da Fonseca a escribir *El hombre cuyas pupilas lo traicionaban*, novela breve editada recientemente por Dolmen. Sin embargo, no fue sino la mirada de un gato la que le dio la clave para el relato en el que un hombre con ojos de distinto color, negro y azul, aprecia el mundo: por un lado observa con luminoso optimismo todo lo que lo rodea, mientras que por el otro no ve más que miseria y decadencia viciada por el poder.

La historia transcurre en algún lugar del Medio Oriente, donde la extrema presencia del mundo árabe sirve de marco a hechos y relaciones que, más allá de la influencia de la imaginación, pudieran darse en cualquier otro contexto cultural, a juicio de su autora.

—Me fascina el mundo árabe. Es un mundo mítico que nos pertenece a toda la humanidad y, sobre todo, a los latinoamericanos. Cuando se llama a orar, toda la comunidad, hombres y mujeres, vibran igual.—, dice.

La permanente contradicción —generada a partir de la doble

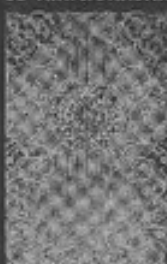


María Cristina da Fonseca escribió esta novela breve porque "los ojos no siempre ven lo que quieren ver".

visión del protagonista— se hace patente en la lectura de 66 páginas llenas de metáforas y conocimiento de tradiciones árabes registradas por María Cristina da Fonseca durante sus viajes y la lectura del Corán. Es la lucha por el poder y la constante búsqueda ejemplificada en la relación del personaje principal y el Monarca, la que, sin generar mayor tensión, sirve de excusa a un discurso contemplativo que da paso a una moraleja sin espacio ni tiempo. Escribe: "¡Alabado sea Dios por haber permitido que este mundo —azul, negro y de tantos otros tonos— me entre por los ojos para despertar las pupilas de mi corazón y el torrente de sus indagaciones!".

Y en eso el exotismo arábescos resulta "ideal para hablar a los

EL HOMBRE CUYAS PUPILAS LO TRAICIONABAN



María Cristina da Fonseca

Portada del libro publicado por Editorial Dolmen.

sentidos de la gente del pueblo", dice la autora de, además, *Memorias de la arcilla roja*, publicado por Ediciones Pedagógicas Chilenas S.A. y declarado material didáctico complementario por el Ministerio de Educación por estar destinado a "resaltar la cultura y cosmovisión de algunos grupos aborígenes prehispánicos".

—Los ojos no siempre ven lo que quieren ver. "Es espíritu está exiliado en Occidente", fue una frase que escuché en una reunión de Naciones Unidas y creo que es cierto—, recuerda. De ahí, la seducción de la espiritualidad árabe y ese viaje entre los espejos de binóculos de la mente y la realidad que ofrece, sin pretender más, en *El hombre cuyas pupilas lo traicionaban*.

Relatos sellados con una mirada árabe [artículo] Ximena Poo.

Libros y documentos

AUTORÍA

Poo, Ximena

FECHA DE PUBLICACIÓN

1994

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Relatos sellados con una mirada árabe [artículo] Ximena Poo. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile